

jura®



ENA 8 (CNC)
使用说明

您的 ENA


1	部件名称	4
2	安全提示	6
	遵守使用说明	6
	正确使用	6
	用户限制	6
	儿童限制使用	7
	发生损坏时应采取的措施	7
	防止损坏	7
	避免触电危险	8
	避免烧伤、烫伤、受伤的危险	9
3	首次制备和使用	10
	设置咖啡机	10
	装满豆槽	10
	测定水硬度	10
	首次使用	11
	通过JURA管理体系-管理您的ENA	12
	连接牛奶系统	13
	将咖啡机连接到WiFi (非标配)	13
4	制作饮品	14
	制作预选 (特色饮品)	14
	意式浓缩和美式经典	15
	一次制作2杯意式浓缩和美式经典	15
	拿铁玛琪雅朵、卡布奇诺和其他特色牛奶咖啡	15
	咖啡特饮	16
	双份浓缩咖啡	16
	用咖啡粉制作咖啡	16
	热水	17
	调整研磨器	17
	调整饮品设置	18
5	日常操作	18
	打开和关闭咖啡机	18
	给水箱加满水	19
	维护保养	19

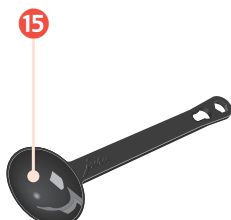
6	咖啡机设置	20
7	维护保养	21
	冲洗咖啡机	21
	冲洗牛奶系统	21
	清洁奶沫器	22
	咖啡和奶沫双出口的拆解与冲洗	23
	安装/更换滤芯	24
	清洗咖啡机	25
	咖啡机除垢	26
	水箱除垢	28
	清洁豆槽	28
8	显示信息	29
9	故障排除	30
10	运输和环保的处置	31
	运输/清空系统	31
	处置	31
11	技术数据	32
12	中国RoHS	33
13	JURA联系方式/法律信息	34

1 部件名称

1 部件名称



- ① 带密封盖的豆槽
- ② 咖啡豆研磨器粗细度调节旋钮
- ③ 开/关键钮 
- ④ 水箱（带水箱盖）
- ⑤ 操作显示屏
- ⑥ 高度可调节的咖啡和奶沫双出口
- ⑦ 置杯盘
- ⑧ 粉渣盒
- ⑨ 插入式废水盘
- ⑩ 滴水盘
- ⑪ 电源线（咖啡机背部）
- ⑫ 咖啡机背部：JURA 蓝牙WiFi 无线传输器连接插孔（选配件），（盖子后面）
- ⑬ 咖啡粉槽
- ⑭ 咖啡粉漏斗
- ⑮ 咖啡粉量勺
- ⑯ 牛奶系统清洁容器



2 安全提示

遵守使用说明

请在使用咖啡机前，仔细阅读本《使用说明书》，并按照《使用说明书》的指导进行操作。将本说明书放置您的咖啡机附近，方便您随时查阅。也请转告下一位使用者，要遵守《使用说明书》的指导进行操作。

不遵守使用说明可能会导致咖啡机严重损坏或财产损失。

因此造成的损坏，不在保修服务范围之内。

请仔细阅读并严格遵守以下安全信息提示：

⚠ 警告	表示可能导致重伤或致命性的情况。
⚠ 注意	表示可能导致轻伤的情况。
谨慎	表示可能导致损坏的情况。

正确使用

本机为普通家用机型，仅用于家庭制作咖啡饮料、加热牛奶和水。用于其他用途被视为使用不当。

用户限制

使用者必须具备独立阅读和理解说明书的能力，以及具备独立按照说明书正确操作的能力。

如果身体、感官或精神上不具备独立阅读理解和安全使用咖啡机的能力，则必须由相关责任人或监管人负责，并在监管人的指导和陪同下使用。

当使用CLARIS智能滤芯或JURA-WiFi连接时，机器将会建立无线连接。使用频段和最

大传输功率等信息可请参见“技术数据”部分。


儿童限制使用

请让儿童远离咖啡机，不可在无监管人的情况下使用或操作咖啡机，以免发生意外。

- 请确保8岁以下的儿童远离咖啡机，以免发生危险。

发生损坏时应采取的措施


为避免致命性的触电危险，切勿使用已损坏的咖啡机或破损的电源线，或其它可能引发触电危险的举动。

- 如出现损坏迹象，请立即断开咖啡机与电源的连接。首先按“开/关”键钮 ，关闭您的咖啡机，然后从电源插座上拔下电源插头。
- 如遇电源线损坏时，须使用优瑞（JURA）原装电源线替换。不合适的电源线可能会导致咖啡机等损坏及带来其他风险。
- 请勿擅自拆机维修，可能会导致咖啡机不可维修或严重损坏。
- 请联系优瑞（JURA）指定的授权售后服务中心提供维修和购买零配件。

防止损坏

请让您的咖啡机和电源远离危险：

- 确保您的ENA咖啡机和电源线放置在远离热源的地方。
- 确保电源线不被缠绕或卡住，且远离锋利的边角。
- 请勿使电源线松散垂挂，避免绊倒危险或导致咖啡机的损坏。


- 确保您的咖啡机免受环境影响，如雨、雪、霜冻和阳光直射等。
- ENA只能连接到与铭牌信息相符的电源电压。铭牌位于咖啡机下方。
- 请直接将ENA咖啡机电源插头插入插座，使用多功能插口转换器或拖线板可能会导致过热。
- 请勿使用碱性或酒精性清洁剂，仅使用软布和中性清洁剂轻轻擦拭咖啡机表面。
- 请勿使用经过特殊处理（如添加剂、加糖等）的咖啡豆。
- 水箱中仅可加入新鲜的冷水，非碳酸水。
- 如果您要长时间不使用咖啡机，请按“开/关”按钮  关闭您的咖啡机，并从电源插座上拔下电源插头。
- 请使用优瑞（JURA）原装清洁保养用品，使用非优瑞（JURA）清洁品可能会损坏您的ENA咖啡机。
- 机器上有高温散热格栅，请勿在其上放置物品、或用织物遮盖和堵塞。

避免触电危险

水导电，不要让水和电相互接触：

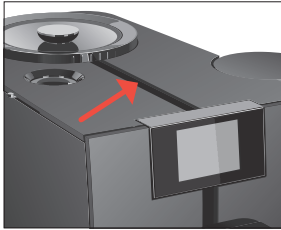
- 切勿用湿手触摸电源插头。
- 请勿将咖啡机以及电源线和电源插头置于水中。
- 请勿将咖啡机或任意部件放入洗碗机中。

避免烧伤、烫伤、 受伤的危险

- 清理咖啡机外壳之前，请先按“开/关”键 ，关闭您的咖啡机，并从电源插座上拔下电源插头。务必用微微湿润的软布轻轻擦拭咖啡机外表面，不可使用湿布或用水喷射清洁ENA，避免长时间受到水花飞溅。
- 请将ENA放置在远离水源喷射得到的地方。
- 在操作过程中不要触摸高温部件，比如咖啡和奶沫的双出口等，请正确使用提供的各种配件。
- 制作饮品后，机器会在延迟一段时间后进行自动冲洗，因此，不要将身体的任何部位置于双出口下，以防止热水烫伤。
- 将咖啡机连接到WIFI后（非标配），您可以使用移动设备，对ENA进行远程操控。当远程制作饮品或操作保养程序时，要确保不会使其他人处于危险中，比如不触碰高温出口位置。
- 确保咖啡机奶沫器是正确安装并清洁的。安装错误或不清洁，会导致牛奶系统堵塞，及奶沫器和其他部件的松动和脱落。

3 首次制备和使用

设置咖啡机



装满豆槽

当您设置ENA时，请注意以下提示：

- 请为您的ENA选择一处避免温度过高的地方，确保散热格栅通风顺畅。
- 将ENA放置在固定平稳的台面上，并避开开水。

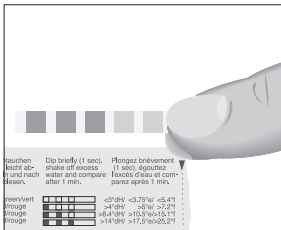
咖啡豆槽有一个香味密封盖。这将确保您的咖啡豆保持其香气的更长。

注意 经过特殊处理（如添加剂，加糖等）的咖啡豆、咖啡粉或冻干咖啡会损坏研磨器。

▶ 仅向咖啡豆槽中加入未经特殊处理的烘培咖啡豆。

- ▶ 取下咖啡豆槽密封盖，
- ▶ 清理掉豆槽容器中的灰尘和异物，
- ▶ 将咖啡豆倒入豆槽中，盖好密封盖。

测定水硬度



当您首次使用咖啡机时，您必须设置好水硬度。如果您不确定您的水硬度值，您可以使用随机附赠的Aquadur®测试条进行测试：


- ▶ 手持测试条在水流中放置1秒钟，将水甩干，
- ▶ 静置等待1分钟，
- ▶ 您将能够通过Aquadur®测试条上的颜色与包装上的说明对比后，读取您的水硬度值。

首次使用

- ⚠ 警告** 如果使用了电源线破损的咖啡机，将有触电的风险。
- 切勿使用破损的电源线或本身已损坏的咖啡机。

- 注意** 牛奶、气泡矿泉水或其他液体会损坏水箱或咖啡机。
- 请仅在水箱中加入新鲜的冷水，非碳酸水。

前提条件： 豆槽已经装满烘培咖啡豆。

- 将电源线插头插入电源插座。
- 按下“开/关”按钮 ，打开咖啡机。屏幕显示：

“Sprachauswahl” / “Deutsch”，

- i** 触摸“>”或者“<”图标，直到显示您所需要的语言，如“中文”。

- 按“Save”（保存）图标，
屏幕显示“已保存”，
屏幕显示“水硬度”，

- i** 如果您不确定您水的硬度值，请先进行水硬度测试。
(详见第3章“首次制备和使用 – 测定水硬度”)。

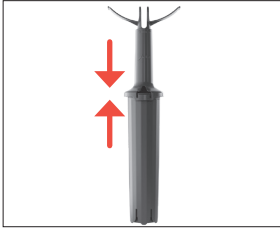
- 触摸“>”或者“<”图标，调整水硬度设置，
- 触摸“Save”（保存）图标，
屏幕显示“已保存”。

屏幕显示“插入滤芯”，

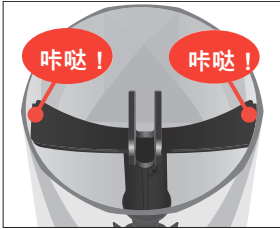
- 在双出口下放置一个容器，
- 取下水箱，用冷水冲洗干净。



3 首次制备和使用



- ▶ 将CLARIS Smart滤芯与延长支架连接安装到一起。



- ▶ 将滤芯及支架插入水箱。
- ▶ 向水箱中注入新鲜冷水，然后将整个水箱插回咖啡机上。

i 咖啡机会检测到您刚刚插入了滤芯。

屏幕显示：“已保存”。

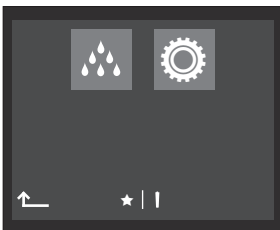
屏幕显示：“插入智能滤芯”，随后，智能滤芯被冲洗，水将直接流入滴水盘。







- ▶ 请清空废水盘，并装回咖啡机。
 - ▶ 在咖啡出口下方放一个容器。
- 屏幕显示：“系统加载中”
屏幕显示：“清空废水盘”
屏幕显示：“机器正在加热”
屏幕显示：“机器正在冲洗”

咖啡机完成自动冲洗后，屏幕回到开始界面，您的ENA可以使用了。

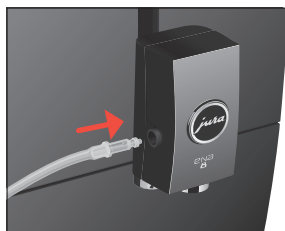
通过JURA管理体系-管理您的ENA



您可以通过JURA管理体系，管理您的ENA。触摸“”图标进入JURA管理界面。

符号	含义
	“保养”程序
	“咖啡机设置”程序
	过滤模式

连接牛奶系统



您的ENA可制作细腻、绵密的奶沫。

用来制作奶沫的牛奶温度需要维持在4-8°C，这是制作奶沫的重要条件。因此，我们建议您使用制冷奶罐或能保持牛奶低温的容器。

- ▶ 将奶沫器上的保护盖取下，
- ▶ 将奶管连接到奶沫器，
- ▶ 将奶管的另一端连接到牛奶容器或制冷奶罐。

i 您的ENA配备 HP1 牛奶系统。

将咖啡机连接到WiFi (非标配)

您的ENA可以通过WiFi连接到 JURA app (J.O.E.®)。

前提条件：J.O.E.® 已经安装在您的移动设备上，JURA WiFi 连接器（非标配）已插入ENA的服务插座中。



有关设置WiFi 连接的更多信息，请访问 jura.com/wifi 或扫描码 QR 码。

4 制作饮品

制作饮品的基本信息：

目的	方法
改变单个饮品的咖啡浓度	在研磨过程中触摸“<”或“>”图标
改变单个饮品的份量	在制作过程中触摸“<”或“>”图标



i 触摸“<”和“>”图标的时间越长，改变设置的速度越快。

目的	方法
改变任何饮品的咖啡豆研磨度、萃取咖啡浓淡、数量和温度	轻触并按住所需饮品约2秒钟，然后在“ 饮品设置 ”下设置
展示更多饮品	触摸 ●○○，屏幕会显示其他页面
更改屏幕上的饮品排列顺序	按住所需饮品约2秒钟，然后在“ 重新设定饮品 ”下重新定位
停止制作	按“ 取消 ”图标

i 咖啡趁热饮用口感更佳。一个冷的咖啡杯会使咖啡温度降低，并影响咖啡的口感。因此，我们建议您对咖啡杯进行预热。

制作预选（特色饮品）

触摸 ■■ 图标可调出特色饮品并激活所需选项，预选一款饮品：

特色饮品	含义
 - “加量”(卡布奇诺，玛琪雅朵，平白)	该饮品经过两次制作过程，每一次的水量都是一半，这是一种与本咖啡机制作的经典咖啡相比，味道更为浓郁的特色咖啡
 - “咖啡粉制作”(除双份意式浓缩外的所有特色咖啡)	该饮品由直接加入的咖啡粉制成

- i** 如果您短按“预选”，下一个饮品将根据您的预选来制作。
- i** 如果您按住“预选”2秒钟，“预选”图标将处于活动状态直到您关闭 ENA。

意式浓缩和美式经典



例如: 经典咖啡

- 将杯子放置在咖啡出口下,
- 触摸“咖啡”图标,
预设的咖啡流入杯中。

一次制作2杯意式浓缩和美式经典

例如: 一次制作2杯浓缩咖啡

- 将杯子放在双出口下,
- 从开始屏幕转到第二页 (○●○),
- 触摸“2x浓缩咖啡”图标,

i 咖啡制作将一次接一次自动连续地进行。
预设的咖啡流入杯中。

拿铁玛琪雅朵、卡布奇诺和其他特色牛奶咖啡

您的ENA只需按一下按钮, 即可用牛奶准备以下特色咖啡:

- 卡布奇诺
- 拿铁玛琪雅朵
- 平白
- 可塔朵

例如: 拿铁玛琪雅朵

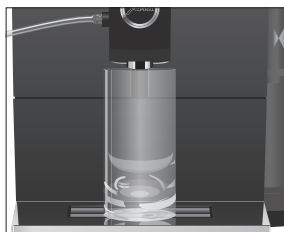
准备工作: 牛奶奶管与奶沫器连接

- 将玻璃杯置于双出口下,
- 触摸“拿铁玛琪雅朵”图标,
预设的奶沫流入玻璃杯,

i 热牛奶与牛奶泡沫分离的时间间隔很短。这样就可以形成典型的拿铁玛琪雅朵咖啡层。

预设水量的浓缩咖啡流入玻璃杯。

i 制作含牛奶饮品15分钟后, 牛奶系统会自动冲洗, 因此, 在制作好含奶饮品后, 务必在双出口下放置一个容器。



为确保牛奶系统始终正常工作, 必须每天清洁 (请参阅第7章维护-清洁奶沫器)。

4 制作饮品

咖啡特饮

咖啡特饮和Lungo咖啡，是采用特殊技术将咖啡与热水混合，产生口感与本咖啡机制作的经典咖啡相比，更为醇厚的咖啡饮品。

您也可以改变预设的水量(参见第4章“制作饮品 – 调整饮品设置”)。

双份浓缩咖啡

“Doppio”是意大利语“双份”的意思，当您选择“双份浓缩咖啡”时，机器会连续制作两份浓缩咖啡，其结果是得到一杯超浓郁、芳香的特色咖啡。



用咖啡粉制作咖啡

通过使用咖啡粉漏斗添加咖啡粉，使您可以选择使用另一品种咖啡制作咖啡饮品，例如不含咖啡因的咖啡。

有关咖啡粉的基本信息：

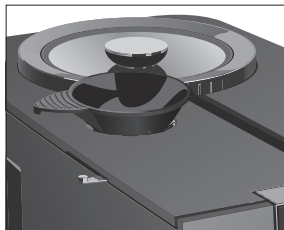
- 切勿添加超过一勺（随机附赠的JURA 标准量勺）咖啡粉；
- 不要使用研磨太细的咖啡粉，太细的咖啡粉会堵塞管路，造成咖啡溢出；
- 如果您没有向机器加注足量的咖啡粉，屏幕显示“**没有足够的咖啡粉**”，ENA会停止操作；
- 须在加入咖啡粉后大约一分钟内，制作您所需要的咖啡饮品，否则ENA将停止操作，屏幕显示返回待机界面；
- 所有使用咖啡粉的特色咖啡都是按照相同的模式制作的。

例如：按照以下步骤，用咖啡粉准备一杯意式浓缩咖啡：

- ▶ 在咖啡出口的下面放一个意式浓缩咖啡杯。
- ▶ 触摸  图标，调用特色饮品，
- ▶ 触摸  图标，
- ▶ 触摸“**意式浓缩咖啡**”图标，
屏幕显示“**请添加咖啡粉**”/“**关闭咖啡粉漏斗**”，



- ▶ 打开粉末槽，



- ▶ 安装咖啡粉漏斗，
- ▶ 将一平量勺的咖啡粉加入咖啡粉漏斗，
- ▶ 然后，拆下咖啡粉漏斗并关闭粉末滑槽盖，
- ▶ 触摸“**下一步**”图标，
预设水量的浓缩咖啡流入杯子。

热水



注意

热水飞溅有烫伤的危险

- ▶ 请避免直接接触皮肤！



- ▶ 在双出口下放置一个杯子。
- ▶ 触摸“**热水**”图标，
预设水量的热水流入杯子。

调整研磨器

您可以调整研磨器以适应不同烘焙程度的咖啡豆。



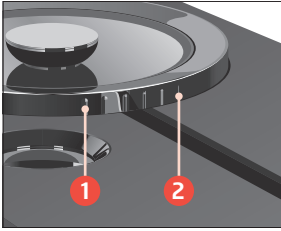
注意

切勿在研磨器不工作时调整研磨粗细度，将会导致研磨器调整开关损坏。

- ▶ 仅在研磨器运行时调整研磨的粗细度。

i 如果咖啡有规律地从咖啡出口流出，并形成丰富的油脂，则研磨设置是正确的。

4 制作饮品



研磨器调整开关

- 1: 粗 研磨度调节标记
- 2: 细 研磨度调节标记

例如: 按照以下步骤, 在意式浓缩制作过程中改变咖啡豆的研磨度。

- 在咖啡出口下放一个杯子,
- 触摸 **浓缩咖啡**,
- 在研磨器运行时, 将研磨器调整轮旋转到所需位置。

调整饮品设置

在开始屏幕上触摸饮品约2秒钟, 以访问设置 (**饮品设置**)。

例如: 按照以下步骤更改一杯咖啡的咖啡浓度:

- 按住 **咖啡** 图标大约2秒,
- 触摸 **饮品设置** 图标,
- 触摸 **>** 或 **<** 可以更改咖啡浓度,
 - ❗ 触摸右上角 **●○○** 图标, 可以访问更多设置。
- 触摸 **保存** 图标,
- 触摸 **⏪** 图标返回开始界面。

5 日常操作

打开和关闭咖啡机



- 将一个容器放置在双出口下方,
- 按下“开/关”键钮 **⏻**
屏幕显示 **机器正在冲洗**,
您的ENA打开或关闭。

❗ 当关闭咖啡机时, 只有在制作过咖啡的情况下, 咖啡机才会自动冲洗系统。

❗ 如果在关机前已制作过含有牛奶的饮品, 咖啡机将提示您 **牛奶系统清洁**。如未选择, 约30秒后咖啡机将自动进行关闭程序。

给水箱加满水


在制作咖啡、牛奶、热水等饮品时，咖啡机的日常维护保养以及保持清洁和卫生，是保障每一杯饮品口感的关键。因此，请**每天**更换水箱中的水。

- 注意** 牛奶、气泡矿泉水或其他液体会损坏水箱或咖啡机。
- 仅使用新鲜冷水注入水箱。
-
- 取下水箱并用冷水冲洗，
 - 给水箱加满用新鲜冷水，并重新装回到咖啡机上。

维护保养

保持咖啡的良好口感取决于许多因素，定期维护保养好您的 ENA，是其中重要的一条。请执行以下步骤：

维护保养	每天	需要时	注意事项
清空废水盘和咖啡渣容器，并用温水冲洗。（废水盘的插件，包括废水盘本身和咖啡渣容器都可以用洗碗机清洁）	▪		务必在开机状态下清空咖啡渣容器。这是咖啡机重置咖啡渣计数器的唯一方法。
牛奶系统清洁（如有严重污渍，可将其拆下清洗）。	▪		（参见第7章“维护保养 – 清洁奶沫器”）
冲洗牛奶管。	▪		
冲洗水箱。	▪		
用干净、柔软的微湿布轻轻擦拭咖啡机外表面）。	▪		
更换牛奶管HP1		大约每3个月	
更换可替换牛奶接口 CX1		大约每3个月	
用柔软的刷子清洁水箱内部		▪	
清洁置杯盘顶部格栅的和底部托盘		▪	

i 您可在“[维护状态](#)”  中发现更多关于 ENA 的维护保养“[信息](#)”。





6 咖啡机设置

按下  按钮进入“咖啡机设置”，在咖啡机管理系统  中，您可以进行以下设置：

项目	注释
“选择语言”	设定语言
“之后关闭”	设置自动关闭时间以节省能源（在咖啡机最后一次操作后15分钟、30分钟或1-9小时后自动关闭）
“水硬度”	设置所用水的硬度（1°dH至30°dH），以防止咖啡机钙化
“单位”	设置水量单位（毫升或盎司）
“饮品名称”	在开始屏幕上显示带/不带饮品名称的饮品图像
“出厂设置”	重置您的ENA到出厂设置（然后咖啡机关闭）
“咖啡冲洗系统”	设置牛奶系统冲洗是自动进行还是需要手动进行
“清空系统”	清空系统，以保护ENA在运输过程中免受霜冻（见第10章“运输和环保处置运输/清空系统”）
“版本”	查看软件版本
“连接”	将ENA与 JURA app应用程序 (J.O.E.®) 无线连接，或再次断开连接（仅在使用JURA-WiFi连接时显示） 参见第3章“首次制备和使用 – 将咖啡机连接到WiFi（非标配）”

7 维护保养

关于维护保养的基本信息：



- 触摸  图标进入设置维护界面，该界面由“维护保养”  部分和“机器设置”  部分，您可以在“维护保养”中  对您的ENA进行维护保养。
- 显示界面以红色背景信息的形式显示需要执行的维护计划，触摸相应的信息，可以直接进入维护程序。屏幕上会有操作进度条显示执行状态。
- 请按照咖啡机的提示，执行相应的保养程序。

冲洗咖啡机



您可以随时手动启动咖啡机冲洗程序。

准备工作: 屏幕显示开始界面。

- 将一个容器放置在双出口下方，
- 触摸  图标，
- 触摸“维护保养”标志 ，
- 触摸“**冲洗咖啡系统**”图标，启动冲洗程序。

“机器正在冲洗”

冲洗结束自动停止。此时屏幕显示返回开始界面。



冲洗牛奶系统



制作过含有牛奶的饮品后，ENA会提示您做牛奶系统冲洗。

您可以设置牛奶系统在饮品制作15分钟后自动冲洗或手动开启冲洗（参见第6章“咖啡设置”）。

准备工作: 屏幕显示开始界面，

- 将一个容器放置在双出口下方，
- 触摸  图标，
- 触摸“维护保养”标志 ，
- 触摸“**冲洗牛奶系统**”图标，启动冲洗程序。

屏幕显示“**牛奶系统正在冲洗**”

冲洗结束自动停止。此时屏幕显示返回开始界面。

清洁奶沫器

为确保奶沫器正常工作，在制作过含牛奶的饮品后，请您务必当日进行奶沫器清洗。


注意 如果使用非优瑞（JURA）原厂的清洁保养用品，可能会造成您的咖啡机损坏和/或在您的饮品中留有残留的清洁品。

▶ 请仅使用优瑞（JURA）原厂的清洁保养品。

i 您可在优瑞（JURA）官方销售店铺或指定的授权销售店铺购买到清洁保养品。

i 请使用随机附赠的容器进行牛奶系统清洁。

前期准备: 将屏幕置于开始菜单

▶ 触摸  ,

▶ 触摸 “清洁牛奶系统”图标,

▶ 触摸 “开始”图标,

▶ 将JURA牛奶系统清洗剂瓶倒置，在清洁容器前仓上方，挤压一次瓶盖上的按钮，一个单位的清洁剂（挤压一次的量）会落入容器；

▶ 在清洁容器前仓加入温水（以保证药剂充分溶解），至仓内高水位刻度线。



▶ 将奶管从制冷奶罐或其他盛放牛奶的容器中拔下，连接容器，

▶ 容器放置在双出口下方，

i 将奶管连接到容器上，确保奶管正确地插入了接口中。

▶ 触摸 “下一步”图标，屏幕显示“牛奶系统清洁中”；

▶ 水从奶沫出口流出，中途，机器会暂停，屏幕显示“加入清水”

▶ 将容器拔下奶管后取下，倒净后仓脏水，清洗整个容器并在前仓加入清水，至仓内高水位刻度线，

▶ 将容器连接奶管后继续放在双出口下方。

▶ 触摸 “下一步”图标，屏幕显示“牛奶系统清洁中”；

▶ 咖啡机会继续清洁奶沫器，

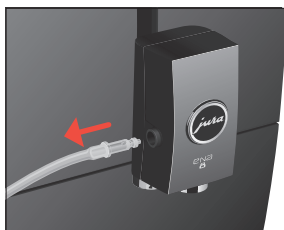
▶ 清洁结束，机器自动停止，屏幕显示返回开始菜单。



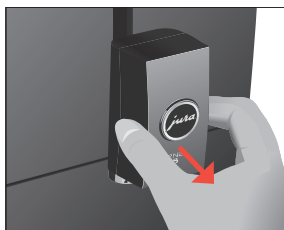
咖啡和奶沫双出口的拆解与冲洗

如果制作奶沫时奶沫量不足，或奶沫飞溅，说明奶沫器可能存在奶垢。如果发生这种情况，奶沫器需要拆下并冲洗。

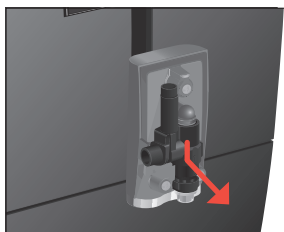
- 取下奶管，用流水彻底冲洗，



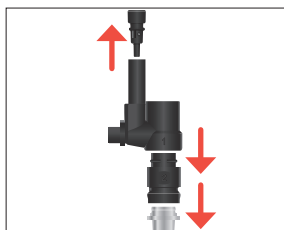
- 向前拔下双出口的盖子，



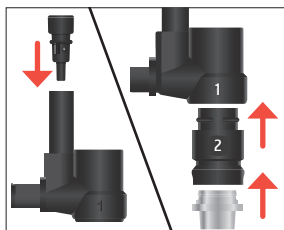
- 从双出口上取下奶沫器，



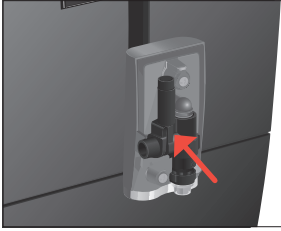
- 将奶沫器拆解成独立零部件，
- 用流水清洗所有零部件。如有顽固奶渍或奶垢，可先将零部件浸泡在250ml温水及一个单位的牛奶系统清洁剂（挤压一次的量）的混合溶液中，然后彻底清洗各个零部件。



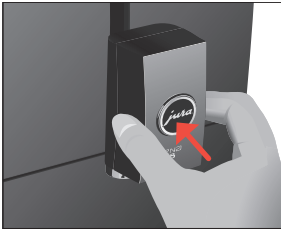
- 安装进气管，
- 重新组装奶沫器。进行此操作时，请注意各个零件的安装顺序。



7 维护保养



- ▶ 确保所有零部件都已正确牢固地连接，以保障良好地运行状态，

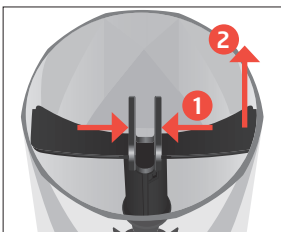


- ▶ 重新安装双出口的盖子。

安装/更换滤芯

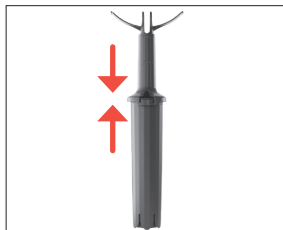
如果您使用的是CLARIS智能滤芯，您的ENA不再需要除垢。

- ❗ 一旦滤芯停止工作（使用寿命取决于水硬度设置），ENA将提示您更换智能滤芯。
- ❗ CLARIS Smart 智能滤芯可从优瑞（JURA）官方销售店或指定的授权销售店购买。

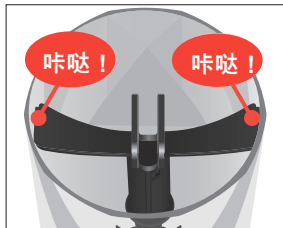


准备工作: 屏幕显示开始界面。(或者，智能滤芯已经到达使用寿命，则屏幕智能滤芯符号 **I** 变成红色)

- ▶ 取出并清空水箱。
- ▶ 从水箱中取出使用过的滤芯。



- ▶ 将滤芯支架安装在新的CLARIS Smart智能滤芯上，



- ▶ 将滤芯及支架插入水箱，
- ▶ 向水箱中注入新鲜冷水，然后重新插入水箱，机器自动检测到您刚刚插入/更换了滤芯，“插入智能滤芯”，冲洗智能滤芯。水直接流入废水盘。屏幕显示开始界面

清洗咖啡机

在制作饮品160次或开机冲洗80次后，ENA将提示您进行咖啡机清洁。

注意 如果使用非优瑞（JURA）原厂的清洁保养用品，可能会造成您的咖啡机损坏和/或在您的饮品中留有残留的清洁品。
请仅使用优瑞（JURA）原厂的清洁保养品。

- ❗ 清洁程序将持续约20分钟。
- ❗ 请勿人为中断清洁程序，否则会影响清洁质量。
- ❗ 您可以在优瑞（JURA）官方销售店或指定的授权销售店购买优瑞（JURA）清洁片。

准备工作：屏幕在管理页面上显示“清洁”

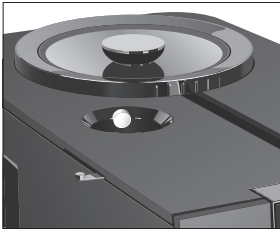
- ▶ 给水箱加满水，
- ▶ 触摸“清洁”图标，
- ▶ 触摸“开始”图标，
屏幕显示“清空粉渣盒”
- ▶ 清空废水盘和粉渣盒并将其放回机器中，
- ▶ 在双出口下放置一个容器，
- ▶ 触摸“下一步”，
屏幕显示“咖啡机正在清洗”，水从双出口流出
清洁暂停，屏幕显示“投入清洁片”，



7 维护保养



- ▶ 打开咖啡粉槽盖，



- ▶ 将一颗优瑞 (JURA) 清洁片放入咖啡粉槽，
- ▶ 关上咖啡粉槽盖，
- ▶ 触摸“下一步”图标，
屏幕显示“咖啡机正在清洗”，水多次从双出口流出，
屏幕显示“清空粉渣盒”，
- ▶ 清空废水盘和粉渣盒，并放回咖啡机中。

咖啡机除垢

随着时间的推移，ENA咖啡机也会沉积水垢。当需要除垢时，咖啡机会自动提示您进行除垢。钙化程度取决于您使用的水的硬度。

- ❗ 如果您保持使用CLARIS智能滤芯，则咖啡机不会提示您进行除垢。

-
- △ 注意** 如果除垢剂与皮肤或眼睛接触，可能会引起刺激。
- ▶ 避免接触到皮肤或眼睛。
 - ▶ 如皮肤不慎接触到除垢片，请立即用清水冲洗。如果不慎接触到眼睛，请及时就医。

-
- 注意** 如果使用非优瑞 (JURA) 原厂的除垢片，可能会造成您的咖啡机损坏和/或在您的饮品中留有残留。
- ▶ 请仅使用优瑞 (JURA) 原厂的除垢片。

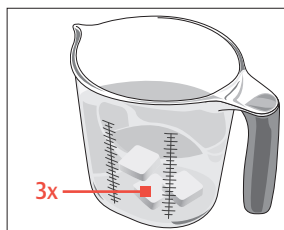
-
- 注意** 如果除垢操作中中断，可能会损坏您的咖啡机。
- ▶ 请确保除垢程序正常运行到结束，不被中断。

-
- 注意** 如果除垢溶液与敏感表面接触（如大理石），会造成损坏。
- ▶ 请立即清除掉飞溅的除垢溶液。
-

- ❗ 整个除垢过程持续约40分钟。
- ❗ 请在优瑞（JURA）官方销售店或指定的授权销售店购买优瑞（JURA）除垢片。

准备工作: 管理页面上显示“咖啡机除垢”，

- ▶ 触摸“咖啡机除垢”图标，
- ▶ 触摸“开始”图标，
屏幕显示“清空废水盘”
- ▶ 清空废水盘和粉渣盒，并将其放回机器中。
屏幕显示“将除垢片倒入水箱”
- ▶ 拆卸并排空水箱，
- ▶ 将3片JURA除垢片完全溶解在500毫升温水中，这可能需
要几分钟，
- ▶ 将此溶液倒入已经排空的水箱，并将水箱插回咖啡机。



- ▶ 在双出口下放置一个容器，
 - ▶ 触摸“下一步”图标，
屏幕显示“咖啡机正在除垢”，水多次从双出口流出，
屏幕显示“清空废水盘”，
 - ▶ 清空废水盘和粉渣盒并将其放回机器中。
屏幕显示“冲洗水箱”/“加注水箱”
 - ▶ 清空容器，再次将其放在双出口下，
 - ▶ 取下水箱并彻底冲洗干净，
 - ▶ 用新鲜冷水加注水箱，然后将水箱插回机器上，
 - ▶ 屏幕显示“下一步”，
水直接流入废水盘，然后多次从双出口流出。
屏幕显示“清空废水盘”，
 - ▶ 清空废水盘和粉渣盒并将其放回机器中。
- ❗ 如除垢程序意外停止，请彻底清洁水箱。

7 维护保养

水箱除垢


水箱中可能会形成水垢沉积物，为确保机器正常工作，请及时进行水箱除垢。

- 取下水箱，
- 取下CLARIS Smart智能滤芯，
- 给水箱注满水，并在其中溶解3片JURA除垢片，
- 将装有除垢溶液的水箱放置数小时（如整夜），
- 清空水箱并彻底冲洗，
- 将CLARIS Smart智能滤芯重新装回水箱，
- 用新鲜冷水加注水箱，然后将水箱重新插回机器上。

清洁豆槽

咖啡豆本身带有少量油脂，可能会残留在豆槽壁上形成轻微油膜。这些残留物可能会对咖啡饮品口感产生负面影响。因此，在添加咖啡豆前，可同时清洁豆槽。

准备工作: 屏幕显示“请加满豆槽”


- 按下 On/Off 按钮  关闭机器，
- 取下豆槽密封盖，
- 用柔软和清洁的干布轻轻将豆槽擦拭干净，
- 在豆槽中加入咖啡豆，并盖上豆槽密封盖。

8 显示信息


待机屏幕上显示的信息

信息	原因/结果	解决方法
“请加满水箱”	水箱水量不足，无法制作任何饮品	▶ 请加满水箱（参见第5章“日常操作 – 给水箱加满水”）
“清空粉渣盒”，“清空废水盘”	咖啡粉渣盒已满/废水盘已满，无法制作任何饮品	▶ 请清空粉渣盒/废水盘（参见第5章“日常操作 – 维护保养”）
“废水盘安装错误”	废水盘未正确插入或根本未插入，无法制作任何饮品	▶ 请正确安装废水盘
“加满豆槽”	豆槽中的咖啡豆不足，无法制作咖啡饮品，但可以制作热水和牛奶	▶ 请加满豆槽（参见第3章“首次准备和使用 – 装满豆槽”）
“过热”	系统过热，无法启动保养程序	▶ 请等待几分钟，直到系统冷却或制作出一杯咖啡饮品或热水

管理页面中显示的信息

信息	原因/结果	解决方法
滤水器符号  亮起红色“更换滤芯”	滤芯已失去效用	▶ 更换CLARIS智能滤芯（参见第7章“维护保养 – 安装/更换滤芯”）
“清洁”	ENA提醒您咖啡机需进行清洁	▶ 执行清洗（见第4章的准备-研磨咖啡）
“咖啡机除垢”	ENA提醒您咖啡机需进行除垢程序	▶ 请执行除垢程序（参见第7章“维护保养 – 咖啡机除垢”）
“清洁牛奶系统”	ENA提示您需要清洁牛奶系统	▶ 请执行牛奶系统清洁程序（参见第7章“维护保养 – 清洁奶沫器”）

9 故障排除

问题	原因/结果	解决方法
制作的奶沫量不足或奶沫飞溅。	奶沫器需要清洁。	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 清洁奶沫器（参见第7章“维护保养 – 清洁奶沫器”）。 ▶ 拆卸并冲洗奶沫器（参见第7章“维护保养 – 拆卸和冲洗奶沫器”）。
牛奶系统清洗不起作用。许多蒸汽从双出口中溢出。	在牛奶系统清洁时，双出口可能没有被向下推到容器上。	▶ 向下推动双出口，使其与容器形成紧密连接。
咖啡饮品制作时，只能成滴状流出。	咖啡研磨过细，堵塞系统。 水硬度可能设置错误。	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 将研磨器调节到较粗的位置上（参见第4章“制作饮品 – 调整研磨器”）。 ▶ 执行除垢程序（见第7章“维护保养 – 咖啡机除垢”）。
粉渣盒后方有研磨后的干咖啡粉。	咖啡豆用量超过所预设的平均最高咖啡粉量。	▶ 降低咖啡浓度或选择更精细的研磨度（参见第4章“制作饮品 – 调整研磨器”）。
即使水箱是空的，也不显示“请加满水箱”。	水箱里有过多水垢。	▶ 执行水箱除垢（参见第7章“维护保养 – 水箱除垢”）。
研磨器发出较大噪音。	研磨器中有异物。	▶ 联系您所在国家的售后服务中心（参见第13章“JURA联系方式/法律信息”）
屏幕显示“错误2”或“错误5”。	如果您的咖啡机处于寒冷环境中，出于安全原因，咖啡机可能会无法加热。	▶ 将咖啡机移至较温暖的地方，待咖啡机温度达到温暖即可。
屏幕显示其他“错误”。	—	▶ 按下 On/Off 键钮  关闭您的 ENA，联系您所在国家的售后服务中心（参见第13章“JURA联系方式/法律信息”）。

i 如遇您无法解决的问题，请联系您所在国家的售后服务中心。（参见第13章“JURA联系方式/法律信息”）。




10 运输和环保的处置

运输/清空系统

保留咖啡机的外包装，在运输过程中，可用于保护您的咖啡机。

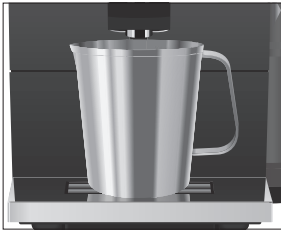
为了防止ENA在运输过程中结霜，请务必将机器清空系统。

排水步骤: 回到显示开始屏幕：

- ▶ 从双出口上取下牛奶管，
- ▶ 在双出口下放置一个容器，
- ▶ 触摸  符号，
- ▶ 触摸"机器设置"  符号，
- ▶ 切换到  页面，
- ▶ 触摸 "清空系统" 图标，
- ▶ 取出并清空水箱。

机器中的水已被排空

您的 ENA 会自动关机




处置

请以环保的方式处置旧机器。



旧机器包含有价值的可回收材料，应被循环利用。因此，请通过适当的收集体系处理旧机器。

11 技术数据

额定电压	220 V ~, 50/60 Hz
功率	1330 W
合格认证	
泵压	恒压, 最大 15 bar
水箱容量 (无滤芯情况下)	1.1 l
豆槽容量 ^r	125 g
粉渣盒容量	约 10 块
电源线长度	约 1.1 m
净重	约 9.4 kg
尺寸 (宽×高×厚)	27.1 × 32.3 × 44.5 cm
牛奶系统	HP1
可替换奶嘴	CX1
CLARIS智能滤芯 (RFID技术)	频带13.56 MHz 最大传输功率<1 mW
JURA WiFi 连接	频带2.4 GHz 最大传输功率<100 mW

12 中国RoHS

中华人民共和国发布了《电器电子产品有害物质限制使用管理办法》（通常被称为“中国RoHS”）。

The People's Republic of China released a regulation called „Management Methods for the

Restriction of the Use of Hazardous Substances in Electrical and Electronic Products“ or commonly referred to as China RoHS. All products which are produced and sold for China market have to meet this regulation.

饮品中有害物质的名称及含量

Name and content of harzardous substances in products

部件名称 Component Name	有害物质 Hazardous substance					
	铅 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	镉 Cadmium (Cd)	六价铬 Hexavalent chromium (Cr (VI))	多溴联苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
塑料外壳和底盘 Plastic enclosure and chassis	0	0	0	0	0	0
印刷电路板组装 Printed Circuit Board Assembly	X	0	0	0	0	0
电机、阀门 Motors, valves	X	0	0	0	0	0
电缆和电线 Cable and wiring	X	0	0	0	0	0
金属零件 Metall parts	X	0	0	0	0	0

本表按SJ/T 11364的规定编制。

This table is prepared in accordance with the provisions of SJ/T 11364.

0: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572规定的限量要求以下。

The content of such hazardous substance in all homogeneous materials of such component is below the limit required by GB/T 26572.

X: 表示该有害物质在该部件中的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572规定的限量要求。

The content of such hazardous substance in a certain homogeneous material of such component is beyond the limit required by GB/T 26572.

此饮品环保使用期限:

The Environment Friendly Using Period for this product is:



13 JURA联系方式/法律信息

JURA Elektroapparate AG
Kaffeeweltstrasse 10
CH-4626 Niederbuchsiten
Tel. +41 (0)62 38 98 233

- i** 您可以在jura.com上找到您所在国家的联系方式。
- i** 如果您在使用机器时需要帮助，请访问jura.com/service。
- i** 您的建议对我们很重要！可使用jura.com上的联系方式。

JURA China Co., Ltd

优瑞克（贸易）上海有限公司
上海市徐汇区天钥桥路333号333北21楼03室
电话：+86 21 54667328
邮箱：service-cn@jura.com
JURA 授权全国服务热线：400 819 6788

技术变化 我们保留进行技术更改的权利。本使用说明书中使用的图标仅供说明之用，并不代表机器的原始颜色。ENA的某些细节可能会有所不同，具体以实物为准。

